

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 4 (1974)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Le courrier des lecteurs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vieillesse

*J'irai trouver les petits vieux  
Dans leurs petits appartements  
Et je me ferai curieux  
Pour bien comprendre leurs tourments.*

*Tout sera petit autour d'eux,  
Et le fourneau et la cuisine.  
Ils ne sont plus des maîtres-queux  
Et c'est l'avenir qui les mine.*

*Mais en interrogeant leurs yeux  
Fiers d'une ardeur très enfantine  
C'est une ferveur qu'on devine  
En un temps qui les vit heureux.*

*Je cueillerai par leurs regards  
Et sous l'émoi des voix éteintes  
Cette flamme qui pour plus tard  
Accomplissant la neuve éteinte*

*Sera le flambeau du destin.*

Lucien Baillod, pasteur

## LE COURRIER DES LECTEURS



### L'inflation-cauchemar De Mlle A. Grandjean, La Tour-de-Peilz.

Dernièrement, une personne que j'ai abonnée au journal «Aînés» m'a lu la chronique AVS (avril 74). Je suis d'accord avec l'ensemble de cet article qui traite de l'inflation. Mon Dieu! où allons-nous? Augmenter les salaires, l'AVS, l'AI, les retraites, par indexation; n'est-ce pas à rebours du bon sens?

Pourquoi ne pas voir clairement la situation, et comprendre que cette hausse successive fait monter les prix des produits de consommation, les loyers, etc. Mais voilà! Personne ne veut se restreindre et ce au nom des loisirs coûteux. Tout enfle, jusqu'au jour où tout sautera et notre gouvernement se trouvera dans l'obligation de nous imposer une ère d'austérité.

Outre ces quelques réflexions, parlons un peu de ces multiples offres de voyage proposées dans ce même journal. La Corse, la Sardaigne, le Caucase... Et la Suisse alors! Pas même une course-surprise d'une demi-journée?... (Réd. - Mais si, mais si... chère Madame, vous la trouverez, cette course, dans ce numéro!)

### Le superflu

De Mme E. Weiss, Lausanne.  
Dans «Aînés», n° 5 (mai 74), l'article «Chronique AVS» a retenu mon attention à l'alinéa «L'appoint». La critique est satisfaisante. Mais ne pourrait-on pas inciter ceux qui ont du «superflu», à verser leur treizième mois au profit des personnes qui sont dans le besoin? Pareil exemple serait bénéfique: en créant un tableau d'honneur des donneurs...

### 6 et 12 mois...

De M. G. Crivelli, Lausanne.  
J'exprime ici l'idée et le vœu de bon nombre de mes «frères

d'âge» en vous soumettant cette suggestion.

L'abonnement CFF pour demi-billets dont le prix est initialement fixé à Fr. 50.- est passé à Fr. 60.-, et coûte actuellement Fr. 70.-, cela pour une validité de 12 mois. Sauf cas isolés, cet abonnement n'est pas avantageux pour toute une année, les aînés ne l'utilisant pas en période hivernale. Pouvez-vous être les porte-parole, auprès de la direction des CFF, pour leur suggérer d'étudier la possibilité d'établir des abonnements d'une durée de 6 mois ou de 12 mois suivant la demande du bénéficiaire.

(Réd. - C'est chose faite!)

### Faute de frappe...

De M. Auguste E. Chevalley,  
D' h. c., La Tour-de-Peilz.

Une petite rectification s'impose dans l'article sur l'oxygénation du Léman («Aînés» n° 6/74). Ce n'est pas en 1939 que les journaux scientifiques ont transmis l'information des savants contrôleurs des eaux du Léman sur la baisse ou perte annuelle d'oxygène, mais seulement en 1969. C'est dans les deux derniers mois de 1939 que j'ai commencé à réfléchir à la façon de remédier à ce manque d'équilibre entre les causes naturelles d'oxygénation du Léman et la diminution annuelle d'oxygène (estimée par les spécialistes à environ 13-14 000 tonnes). D'autre part, je n'aurais jamais été un assez bon électricien pour réaliser un progrès dans les transformateurs. C'est seulement dans la construction des charpentes nécessaires aux grandes stations transformatrices que j'ai cherché à simplifier et à uniformiser...

(Réd. - Voilà qui méritait d'être précisé! Merci à M. Chevalley de nous avoir si gentiment documenté sur ses importants travaux tendant au sauvetage de nos lacs et cours d'eau.)

**Membres AVS, AVIVO,  
profitez de nos tarifs spéciaux  
sur tous nos prochains départs,  
demandez sans engagement et  
gratuitement nos programmes  
détaillés, dans lesquels vous  
trouverez entre autres**

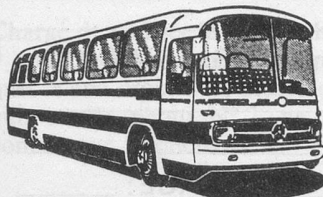
MUNICH - VIENNE - SALZBOURG  
17-24 août Fr. 900.—

MONTAFON - VORARLBERG - TYROL  
une nouveauté à ne pas manquer  
9-12 juillet / 13-16 août Fr. 370.—

LA SUISSE ET LES COLS ALPESTRES  
13-16 août / 27-30 août Fr. 380.—

et nombreux autres départs...

Renseignements et inscriptions: **Voyages  
Le Coultre**



1188 Gimel  
Tél. (021) 74 30 36 ou 35

1005 Lausanne, Marterey 15  
Tél. (021) 22 14 43

## Pourquoi les porteurs de dentiers utilisent toujours plus la pâte adhésive CALOX:



Les porteurs de dentiers sont d'un même avis: grâce à CALOX, le dentier adhère mieux et plus longtemps, n'incommode pas et ne provoque aucune irritation. Ou que l'on aille, CALOX peut être emporté avec soi. La pâte adhésive CALOX est simple à l'usage et d'un emploi économique.

Nous de CALOX sommes conscients des problèmes propres aux porteurs de dentiers: notre pâte adhésive CALOX vous procure un maximum de sécurité.

Offrez à vos troisièmes dents un produit adhésif de bonne qualité: l'agréable pâte adhésive CALOX, dans son tube hygiénique.



**La pâte adhésive CALOX tient ce qu'elle promet.**



En vente en pharmacies et drogueries.